

40. szám

2008. január - február

Egy ma megélt 1956-os ünnepség

Gyerekként éltem meg 1956-ot, mely olyan élményt nyújtott, ami számomra felejthetetlen maradt és igazi értelmét felnőtt korban tudtam csak megfogalmazni. Sajnálatos, hogy az akkori Kádár-rendszer igyekezett bennünket agyomosással és egyéb drasztikus módszerrel átprogramozni, és a „forradalom” meghatározást „ellenforradalom”-má hamisítani.

Azokban az időkben, és még utána sok éven keresztül az iskolákban és munkahelyeken is egészen másként kellett viselkednünk és a forradalomról gondolkodnunk, nyilatkoznunk, mint ahogyan azt a józan ész és érzelem megkövetelte volna. A történelmet azonban nem lehet örökre meghamisítani, az igazság egyszer csak a felszínre kerül.

Az utóbbi években megtartott emlékünnepeket a bizonyítékok arra, hogy az emberek nem felejtenek, sőt külföldön is tisztelettel adóznak az akkor Magyarországon történt események és a szabadságra törekvő hősök emlékének. Egy ilyen ünnepségről szeretnék most beszámolni:

Jancsek Tibor alezredes és családja ez év őszén az Ulmi Magyar Kultúregyesület tagjaivá váltak és azóta rendszeres látogatást programjainknak. Tibor az Ulmban állomásozó NATO Főparancsnokság magyar munkatársa.

Október elején egyesületünk vezetősége meghívást kapott tőle az október 22-én a NATO keretén belül megtartott 1956-os ünnepélyen való részvételre. Nagyszerű érzés, hogy Budapesttől 850 km-re fekvő Ulm városában egy NATO

egységnél, ahol egy magyar tiszt szolgál, méltó ünnepségre kerülhetett sor - nemzetiségükre nézve német, osztrák, olasz, holland, cseh, lengyel, belga, amerikai - és mintegy 250 személy ünnepelhetett az 1956-os szabadságharcot.



Jancsek Tibor szép köszöntőbeszéde után a lak-tanyaparancsnok és egy osztrák magas rangú tiszt méltatta az 1956-os eseményeket kihangsúlyozva azt, hogy a magyar nép szabadság utáni vágya ma már minden nemzet számára jelképpé vált.

Nem maradtak el az ünneplők részére erre az alkalomra kínált magyaros italok és a leginkább ismert pörkölt sem, miközben a háttérzenét egy osztrák katonazenekar szolgáltatta magyar dallamokkal.

Az ünnepély végén minden egység főtisztje egyenként - katonához illő tisztelegéssel - megköszönte Tibornak a meghívást.

Hát igen, ez igazán szívet melengető, felemelő, őszinte emberi megnyilvánulás volt.

Megjegyzés: a Duna Televízióban láttam október 23-án a Hősök terén lévő rozsdás csúcsokat, amit 56-os emlékműnek szántak és ahol egyetlen ünneplőt sem lehetett látni! Hát így élnek újra az agyomosok 56-ot.

Dembinszky Tamás



Beneš-dekrétumok

Amint ismert, s amint a német sajtóban is említést nyert, a szlovák parlament a közelmúltban az 1945-ből való ún. Beneš-dekrétumokat újra megerősítette. Ezek a „dekrétumok” az akkori Csehszlovákiában az idő tájt jelentős német (Csehszágban és Szlovákiában) és a Szlovákiában élő szintén magyar kisebbség ellen irányultak. A dekrétumok, amelyeknek - ahogy a nevükből is kitűnik - semmi közük sem volt bármiféle demokratikus határozathozatalhoz, a magyarokat Szlovákiában másodrangú állampolgároknak bélyegezték meg, akiknek kifejezetten kevesebb joguk volt, mint másoknak. Ezen dekrétumok alapján elvették állampolgárságukat, vagyonukat és sok ezret rabszolgaként a Cseh-Morva medencébe száműzték. Összesen 150.000 magyart űztek ki Szlovákiából (akik közül néhányan 1956-ban/1968-ban Németországba jöttek). Eltekintve attól, hogy ezek a „dekrétumok” kezdettől fogva erkölcsileg helytelenek és elfogadhatatlanok voltak, ezeknek a megerősítése 2007-ben - midőn Szlovákia az Európai Unió részét képezi - az európai normák szerint jelenleg érvényes emberi jogok demonstratív megsértését jelentik, amely normák minden állampolgár egyenlőségét alapelveknek tekintik. A hátrányos helyzet ma is érvényes, hiszen a dekrétumok alapján elvett sok ezer magyar földjét, házát és ingóságát még a mai napig sem adták vissza tulajdonosaiknak. Ezért a beneši dekrétumok megerősítését jelenleg érvényes normák szerint kell megítélni. A szlovák parlament (azaz annak a többsége) a nagy magyar kisebbséget (500.000 lélek - az ország lakosságának kb. 8-10 %-a) az egész világ szemeláttára kökeményen újra meg akarja alázni és ebben a sötét akcióban, inszinuáló utalással 1945-re, valamennyiünket Európában cinkosaivá akar tenni. Jelenleg azonban 2007-ben élünk, mégpedig Európában. Ez a parlamenti határozat kihívás valamennyiünkkel szemben, hogy megnézzék, lehet-e bennünket az orrunknál fogva vezetni és hogy hajlandók vagyunk-e síkra szállni alapvető elveinkért és erkölcsi értékeinkért. Ezeket a dekrétumokat a kisebbségek - a magyarok - elleni mértéktelen gyűlöletből sugallva hozták, amely gyűlöletet a kormányok maguk magyarizáltak bele az emberek fejébe, s amint a példa mutatja, ezt teszik most is. Csehország kormánya egy megszűnt állam (Csehszlovákia) múltjának tekintti a dekrétumokat, amelyek annak részét képezik. Tehát formális megszüntetésük nem szükséges. Ezzel szemben Szlovákia nagyon is élőnek, időszerűnek tartja a dekrétumokat és meg is erősíti..

A „dekrétumoknak” 2007-ben újonnan való kérdő módon való ‘megerősítése’ azoknak a szantszándékos arculását jelenti, akik az emberi jogokat tisztelni kívánják és a népeknek emberi módon való együttélését fontosnak tartják. Ez Európának, mint egésznek az arcucsapása. Ez

újra aláhúzza a jelenlegi szlovák kormány szélsőséges jobboldali mentalitását, amely kormány az utóbbi években, magyarelles kirobbanásokban éli ki magát, méghozzá olyan módon és olyan kifejezésekkel, amelyeket mi csak az előző évszázad harmincas éveiből ismertünk. Most a parlament, az ország legmagasabb alkotmányos szerve nyilatkozott ilyen módon. Most aztán ez valamennyiünket érint. Elfogadható ez Európában?

Szlovákia majdnem ezzel egyidejűleg kijelentette, hogy kész Európa oldalán ténylegesen részt venni az uruzgani/afganisztáni akciókban. A szlovákiai helyzet és mentalitás ismeretében számunkra világos, hogy itt egy jól átgondolt „kozmetikus” politikai manőverről van szó, amellyel a szlovák kormány Németországot veszélyes erkölcsi és politikai csapdába próbálja csalni. Ha ugyanis a német kormány ebbe az ajánlatba beleegyezne, míg ugyanakkor ugyanez a kormány az emberi jogok ezen hangzatos megsértése ellen nem emelné fel a szavát, a jelenlegi szlovák kormány (és vele a szlovák ultra-nacionalisták) a markába nevetne. Hiszen ők „szalonképesekké” válnának s nem utolsósorban Németország segítségével - egy olyan ország segítségével, amelynek Közép Európában nagy erkölcsi hitele van -, azaz az Európai Unió egyik alapító országa segítségével. Németország ez esetben az emberi jogokat „kicsérélné” az afganisztáni jelentéktelen „segítségért”. Ez esetben hagyánánk magunkat kihasználni, és ez által cinkosokká válnánk egy átlátszó politikai akcióban, amelyet minden bizonnyal nem akarunk. Itt, Németországban ez a fajta gondolkodás lényegidegen. Ez azonban nem így van Szlovákiában és a környező államokban. Tekintettel a szlovák belpolitika látóhatárára -, amely ott elsőrendű fontosságú, ezt a tényt szemügyre kell vennünk. Innen nézve úgy tűnik, hogy e két probléma messze van egymástól. Szlovákia számára e kettő összetartozik. Ha Németország erre a lépésre hajlandó, akkor saját magának, az Európai Uniónak, az Európa Tanácsnak és a NATO-nak komoly erkölcsi kárt okoz. Ezt lehetetlennek tartjuk.

Itt még helyénvaló egy nemzetközi jogi széljegyzet. A versaillesi békeszerződések után, ez esetben az 1920-as Trianoni szerződés után, az első világháború „győztesei” - azaz egyrészt Anglia, Franciaország és a többi ország között, és azok között az országok között, amelyek az akkori Magyarországból darabokat kaptak (annak 2/3 részét) nagy magyar kisebbségekkel, másrészt, Csehszlovákia, Jugoszlávia és Románia (amelyek közül az első kettő ma nem is létezik már). Ezeknek a szerződéseknek az volt a céljuk, hogy a kisebbségek jogait is biztosítsák. Ezek, mint nagyon gyenge sebtapaszkok szolgálták volna az okozott drámákra. Németország nem szerepelt e szerződések aláírói között. Magyarország is e

szerződéseken kívül állt! A drámák okozói, azaz az említett akkori nagyhatalmak ez által felelősségüket, legalábbis formálisan, elfogadták. 1947-ben, a párizsi békeszerződésekben ezeket, a már magukban is gyenge biztosítékokat, a kisebb-ségek számára törölték. Ennek a következményeit látjuk ma és a jövőben, Közép-Európában, Szlovákiában, Ukrajnában, Romániában és Szerbiában. Az erkölcsi felelősséget azonban nem lehet eltörölni. Az erkölcsi felelősség megmarad.

id. Klement Kornél

Elhunyt Szabó Magda

Kilencvenéves korában elhunyt Szabó Magda Kossuth-díjas, kétszeres József Attila-díjas író. Az írónőt olvasás közben érte a halál.



Szabó Magda 1917-ben született Debrecenben. Szülővárosában érettségizett 1935-ben, majd 1940-ben a debreceni Tisza István Egyetemen kapott latin-magyar szakos tanári és bölcsész-doktori diplomát. A helyi Református Leányiskolában, majd Hódmezővásárhelyen tanított 1945-ig, amikor a Vallás- és Közoktatásügyi Minisztérium munkatársa lett. 1949-ben megkapta a Baumgarten-díjat, de Révai József utasítására még abban az évben visszavonták tőle, és állásából is elbocsátották. 1958-ig nem publikálhatott. Ebben az időben általános iskolai tanárként dolgozott.

Az eredetileg költőként induló Szabó Magda 1958 után már regény- és drámaíróként tért vissza. A *Freskó* és *Az őz* című regények hozták meg számára az országos ismertséget. Ettől fogva szabadfoglalkozású íróként élt. Számos önéletrajzi ihletésű regényt írt, az *Okút*, a *Régimódi történet* és a *Für Elise* saját és szülei gyermekkorát, valamint a 20. század elejének Debrecenjét mutatja be. Sok írása foglalkozik női sorsokkal és kapcsolataikkal, például a *Danaida* vagy a *Pilátus*.

Szülővárosa, a református Debrecen hagyományai meghatározóak voltak személyisége alakulásában, egy időben pedig aktív szerepet is vállalt az egyházban: 1985-től öt éven át a Tiszántúli Református Egyházkerület főgondnoka és zsinati világi alelnöke volt. 1993-ban a Debreceni Református Teológiai Akadémia díszdoktorává avatták. Debrecen városa díszpolgárrá választotta. A város történelmét eleveníti meg többek közt *Kiáltis, város* című drámája.

1959-ben kapott először József Attila-díjat, 1978-ban Kossuth-díjat, 1983-ban Pro Urbe Budapest-díjat, 1987-ben Csokonai-díjat kapott. 1992-ben a Getz-díjjal tüntették ki. 1996-ban Déry-díjat, 2000-ben Nemes Nagy Ágnes-díjat és 2001-ben Corvin-kitüntetést kapott. 2007-ben, 90. születésnapján megkapta a Magyar Köztársasági Érdemrend Nagykeresztje (polgári tagozata) kitüntetést, röviddel halála előtt pedig a Hazám-díjjal jutalmazták.



Látogatóban a müncheni Széchenyi Kör-nél: Sebestyén István bukovinai székely népművész előadása

Sokan vannak ma, akik szívesen énekelnek színpadon népdalokat, de egyre kevesebben vannak, akik gyermekkortól természetes formában, a legnemesebb

anyanyelvüként sajátították el a népdalokat és azok sajátos kifejezőmódját.

A bukovinai székely Sebestyén István e kevesek közül való. Ráadásul nemcsak énekelni tud szépen az Andrásfalváról elszármazott, végül Kakasdra került bukovinai székelyek leszármazottja, hanem kiváló mesemondó is! Pedig gyermekkorában az ő szülei generációjának nem sok örömben volt része.



HOGY HIVJÁK?



A vegetáriánus vámpírt? - De ne vért
A finn kidobóembert? - Halja Menjenninen
A cseh adóellenőrt? - Holacsek
Az V. kerület orvosát? - Dr. Oetker
Az olvasó juhászt? - Nyájas olvasó
A sivatagi kocsmát? - Porozó
A félénk tolltartót? - Attól tartó
A görög kifőzdést? - Abrosz Tisztakosz
A 3 dimenziós szekeret? - Térfogat

§ Dr. Blum Ildikó: Zahntourismus ohne Risiko

Die häufigsten Kritiken gegen die ungarischen zahnärztlichen Versorgung sind die kurze Behandlungszeit, die mangelhafte Ausfertigung der Kronen, ein unberücksichtigtes Zahnfleischproblem oder die mangelnde Mundhygiene.

Dennoch immer mehr Patienten pilgern zu Zahnärzten jenseits der Grenzen. Wenn die Einsparung mehrere Tausend Euro beträgt, kann man sich nebenbei noch eine schönen Urlaub leisten. Die Gesamtkosten für Urlaub plus Zahnersatz in Ungarn können teilweise unter dem Eigenanteil der Kosten für Zahnersatz in Deutschland liegen. Von den gesetzlichen Kassen werden Inlays, Implantate oder der Austausch alter Amalgam-Füllungen gegen unbedenkliche Materialien nur in Ausnahmefällen bezahlt.

Aufgrund der niedrigeren Löhne, Mieten und Laborkosten ist der Zahnersatz/Zahnbehandlung in den neuen EU-Britrittsländern wesentlich preisgünstiger als in Deutschland. Ausbildung, Laborqualität und zahnärztliche Behandlung, sowie die Garantiezeiten sind mit deutschem Standard vergleichbar.

Welche Kosten kommen auf Sie zu?

Für Ihre ambulante Zahnbehandlung in den EU-Mitgliedstaaten ist eine vorherige Genehmigung des einheimischen Krankenversicherungsträgers nicht notwendig. Sie benötigen keine Erlaubnis der Krankenkasse, die Behandlung im EU-Ausland vornehmen zu lassen, wenn diese ambulant erfolgt. Jede gesetzliche Kasse ist verpflichtet ambulante Behandlungen im EU-Ausland zu bezahlen, die sie auch in Deutschland bezahlt hätte.

Zahnersatz dagegen ist in Deutschland genehmigungspflichtig. Der Heil- und Kostenplan muss vor der Behandlung bei Ihrer Krankenkasse zur Genehmigung und Berechnung Ihres Festzuschusses eingereicht werden. Ab 1.1.2005 zahlt die Krankenkasse nicht mehr den prozentualen Anteil eines Zahnersatzes, sondern einen befundbezogenen Festzuschuss. Dies bedeutet, dass der Patient sich selbst entscheiden kann, welche anerkannte Behandlung er wählt. Die Kasse zahlt auf jeden Fall den Festbetrag für die Regelversorgung.

Die gesetzliche Krankenkasse kann für den „angeblich“ höheren Verwaltungsaufwand einen Abschlag abziehen. Zusätzlich wird die Praxisgebühr von 10 Euro abgezogen.

Die Zahnarztpraxis im EU-Ausland benötigt einen aktuellen Heil- und Kostenplan Ihres Zahnarztes (nicht älter als 6 Monate). Wenn im Rahmen der bisherigen Behandlung noch kein Heil- und Kostenplan aufgestellt wurde, ist es ratsam, aber nicht zwingend, zunächst einen Zahnarzt in Deutschland aufzusuchen und sich

von diesem einen Heil- und Kostenplan aufstellen zu lassen.

Der Heil- und Kostenplan umfasst alle notwendigen Schritte für die geplante Versorgung und ist kostenlos, wenn der Kostenplan Kassenleistungen enthält. Anhand Ihrer zugesandten Unterlagen bzw. nach der Diagnose Ihrer Voruntersuchung erhalten Sie unverbindlich und kostenlos einen Kostenvoranschlag mit Angabe der voraussichtlichen Behandlungsdauer von der jeweiligen Zahnarztpraxis aus Ungarn. Der Kostenvoranschlag sollte auf Deutsch oder eventuell auch auf Englisch erstellt werden.

Vergleichen Sie exakt die Behandlungsleistungen und die verwendeten Materialien. Bei umfangreichen Arbeiten legen Sie möglichst aktuelle Röntgenbilder Ihrer Zähne bei. Dies erleichtert dem ausländischen Zahnarzt seine Beurteilung und die Vorbereitung der Behandlung. Lassen Sie sich zusätzlich einen Zeitplan erstellen, der alle notwendigen Schritte umfasst.

Verlangen Sie gerade hier detaillierte Auskunft. Ist beispielsweise in den Kosten für ein Implantat auch das Honorar des implantierenden Chirurgen enthalten inkl. Betäubung und Röntgenbilder, oder sind dies Extrakosten? Welche Materialien von welchen Herstellern kommen zum Einsatz? Sind Nachbehandlungen nötig? Falls ja, wo finden diese statt?

Der ausländische Kostenplan muss den deutschen Bestimmungen und Richtlinien entsprechen. Legen Sie diesen zweiten Kostenplan ebenfalls Ihrer Krankenkasse vor und lassen Sie sich beraten. Bitten Sie ggf. den Zahnarzt seine Kostenaufstellung den deutschen Normbestimmungen anzupassen. Die Krankenkasse stimmt in der Regel zu und beteiligt sich in Höhe des befundorientierten Festzuschusses an den Behandlungskosten. Ihr Anteil kann sich bestenfalls auf null reduzieren.



Dr. Blum Ildikó

- ügyvéd -

NÉMET-MAGYAR ÜGYVÉDI IRODA

Heinrich von Tettingen Straße 37
78465 Konstanz - Wallhausen
Tel/Fax: 0 75 33/ 94 95 08

*Ügyvédi képviselőt
Németországban és Magyarországon*

Kanzlei Corvinus
www.ildiko-blum.de - info@ildiko-blum.de

Welche Punkte sollten Sie vor Ihrer Zahnbehandlung vorab klären?

- Ist die Bezahlung geklärt, vereinbaren Sie einen Behandlungstermin.
- Nehmen Sie bereits gefertigte Röntgenbilder zu diesem Besuch mit. Lassen Sie evtl. Entzündungen im Mundraum oder Parodontose vorher behandeln, da Zahnersatz vor einer Ausheilung nicht eingesetzt werden kann.
- Auf Zahnersatz erhalten Sie in Deutschland zwei Jahre Garantie. Ausländische Zahnärzte gewähren bis zu 5 Jahren Garantie. Verlangen Sie in jedem Fall eine gleichwertige, schriftliche Garantie von mindestens 2 Jahren nach deutschem Recht.
- Verlangen Sie vom Zahnarzt einen Legierungspass bzw. eine Konformitätserklärung für Ihren Zahnersatz. Dieses Dokument schlüsselt die Materialzusammensetzung exakt auf. Für Implantate heißt dieses Dokument Implantatpass, in dem Marke, Material und Maße vermerkt werden. Es sollten nur gängige Implantate verwendet werden. Achten Sie darauf keinen Vordruck zu erhalten, auf dem der Arzt nur mehr oder weniger wahllos ankreuzt. Auch Name und Adresse des Zahnlabors sollten Ihnen bekannt sein.
- Nehmen Sie genügend Geld mit. Anders als in Deutschland muss jede Zahnbehandlung im Ausland sofort bar bezahlt werden. Die Kosten-erstattung durch Ihre Krankenkasse erfolgt erst nachträglich.
- Im Anschluss an die Behandlung im Ausland reichen Sie die Rechnung bei ihrer Krankenkasse ein und bekommen dann den vereinbarten Anteil erstattet.
- Denken Sie bei ihrer eigenen Kalkulation auch daran, dass Sie die Kosten für Unterkunft, Verpflegung und Anreise hinzurechnen müssen. Um nicht ständig ins Ausland reisen zu müssen, haben einige ausländische Zahnärzte Abkommen mit deutschen Zahnärzten geschlossen, die Sie im Notfall oder bei kleineren Nachbesserungen kostenlos aufsuchen können.

Mögliche Probleme

Das Verbraucherschutzgesetz ist in allen EU Länder im Wesentlichen identisch mit dem deutschen. Die zweijährige Gewährleistungsfrist gilt für Laboratorien auch in Ungarn. Bei Nachbesserungen muss der Patient zum Behandler fahren. Es gibt Zahnärzte, die die Nachbehandlungskosten samt Reise und Übernachtungskosten auf sich nehmen! Erkundigen sie sich danach.

Schmerzensgeld und Schadensersatz sind meist schwerer zu erlangen im Ausland. Verweigert sich der Zahnarzt, hilft nur eine Klage. Diese müssen Betroffene im Allgemeinen beim Gericht am Sitz des Zahnarztes im Ausland einreichen!

Nur wenn der Arzt über Anzeigen für die Behandlung im Ausland geworben hat, können Patienten an ihrem Wohnort klagen!

Selbst wenn der Betroffene ein Zahlungsurteil zu seinen Gunsten in der Tasche hat, ist es oft schwer, das Geld auch tatsächlich einzutreiben. Selbst Rechtschutzversicherte haben es schwer, da die Versicherung einwenden könnte, die Klage sei wegen Vollstreckungsdefizite aussichtslos.

Die Zahnärzte haften nur für ihre Behandlungsfehler. Ob eine Behandlung dem geltenden Standard entsprochen hat, bestätigt nur ein Gutachten eines Sachverständigen.

Ein Patient muss im Wesentlichen erfahren, welche Behandlungen vorgenommen werden. Der Zahnarzt muss über Risiken, Gefahren, Nachsorge und Verhaltensregeln in verständlicher Form selbst aufklären. Ein Infoblatt kann das Gespräch mit dem Arzt nicht ersetzen! Selbst wenn der Patient unterschrieben hat, dass er aufgeklärt wurde, genügt es nicht. Es muss eine schriftliche Dokumentation über den Umfang und Art der Belehrungen ausgehändigt werden. Wird eine ordnungsgemäße Aufklärung unterlassen, ist es ein rechtswidriger Pflichtverstoß, der selbst dann die Haftung begründet, wenn der Eingriff technisch fehlerfrei war!

Wer nach einer Behandlung Probleme hat, sollte deshalb den Pfusch im Mund vor der Weiterbehandlung durch einen anderen Arzt begutachten lassen.

Wenn Sie diese Empfehlungen folgen, können sie einen schönen Urlaub mit Zahnbehandlung ohne Risiko genießen.

JOHANN HOCK

Dipl.-Ing.

öffentlich bestellter und vereidigter Übersetzer für UNGARISCH

feleskettett magyar nyelvi fordító
bejegyezve: Landgericht Ulm
vállalja

- **anyakönyvi kivonatok**
- **bíróági ítéletek**
- **szerződéssek**
- **diplomák**
- **bizonyítványok**
- **műszaki szakszövegek**
- **és egyéb okiratok**

német hatóságok által elfogadott
hiteles fordítását német nyelvre

szinkrontolmacsolás általános és szakirányú
rendezvényeken német és magyar nyelven

Hopfenweg 1 - 89155 Erbach-Ringingen
Tel.: (07344) 3823 - Fax: (07344) 5883
Mobiltelefon: 0172 - 7317298
E-Mail: johann.hock@t-online.de

Hallottuk - olvastuk

A város arcai, arculata

„Nem elég tudós módra, anyaggyűjtésszerűen »megismerni« az anyagot, azt »lege artis« feldolgozni, s lélekben talán idegennek maradni tőle. Emberileg is részesévé kell válni a hagyományoknak, s ezzel egy embercsoport lelki életének. Csak így juthatunk hozzá ahhoz, ami másképpen nem adható át mint élő lényről élő lénnyre, szemtől szembe való találkozással.“

(Kodály Zoltán) – ez a címe, illetve a mottója S. Sebestyén József, magyarországi építész fotókiállításának, amelyet a Csíki Székely Múzeumban lehet megtekinteni. A bemutatott képek a 19. és 20. század fordulóján épült sepsiszentgyörgyi házakat, házrészleteket ábrázolnak kollázsszerű összeállításban. Sebestyén József fotói nem kizárólag dokumentumok, a szerző nem pusztán anyagot gyűjt, hanem kivételes szépérzékkel válogat a homlokzatok dekoratív elemei közül, rájuk irányítva a nézők figyelmét. Még a szentgyörgyiek is bizonyára találnak eddig észre nem vett részleteket.



A képek ezúttal sepsiszentgyörgyi házakról készültek, de nyilván Csíkszeredában is akadnak hasonló példák. Akár itteni, akár ottani példákról legyen szó, annyi bizonyos, hogy ezek egyre fogynak. Ma már szerencsére, ritkán rombolnak szét házakat a szó szoros értelmében, de a sikertelen „épületfeljavításokat“ is, amelyekből bőven akad példa, tekinthetjük egyfajta rombolásnak. Végso soron erre hívja fel a figyelmet ez a kiállítás, és az építész ezt éppen a szép felmutatásával teszi. Minden ember szeretné jól érezni magát lakóhelyén, ezt pedig nagymértékben meghatározza a lakóhely, ez esetben a város arculata. Gyakran talán észre sem vesszük épületeink szépségeit, melyek létrehozása nem volt apróság, természetesen megőrzésük sem az, hiányuk azonban rögtön szembetűnne, de az már nem lenne pótolható.

Túros Eszter Csíki Hírlap (2007.11.21.)



Egyértelmű NEM a verespataki bányára

Fodor Gábor környezetvédelmi miniszter bejelentette: a magyar kormány határozottan ellenzi a beruházást. Erről a Román-Magyar Környezetvédelmi Vegyes Bizottság ülésén tárgyalt romániai kollégájával, Kórodi Attilával, aki hangsúlyozta: betűről-betűre alkalmazni fogják a román és az európai uniós jogszabályokat, mert csak ez nyújthat garanciát a környezetvédelmi szempontok maximális érvényesítésére.

„Mi a verespataki beruházást veszélyesnek tartjuk, olyannak, amely magában hordozza egy környezetvédelmi katasztrófa lehetőségét, ezért Magyarország nem fog ehhez hozzájárulni, és semmilyen támogatást nem fog adni, ellenkezőleg, fel fogunk lépni minden nemzetközi fórumon is ellene” - hangsúlyozta Fodor Gábor környezetvédelmi és vízügyi miniszter.

----- 2007.10.26. Duna TV

Csökkenti romániai tevékenységét, és alkalmazottainak jelentős részét is elbocsátja a verespataki aranybányát tervező Roşia Montana Gold Corporation (RMGC) kanadai-román vegyes vállalat, mivel korábban a bukaresti környezetvédelmi minisztérium felfüggesztette a beruházás engedélyeztetési folyamatát - jelentette be tegnap Alan Hill. Az RMGC elnöke hozzátette: a vállalat 2008 februárjában leállítja a Verespatakon és környékén 2002-ben indított földvásárlási programját is.

erdely.ma (2007. december 5.)



Ki az abszolút papucsférj?
- Akinek otthon keveset szabad, de amit szabad, azt muszáj.

Miért szebbek a nők, mint okosak?
- Mert a férfiak jobban látnak, mint gondolkodnak...



Jogerősen pert nyert Hantz Péter a Babes-Bolyai Tudományegyetem ellen

Az állami magyar egyetem megteremtése érdekében küzdő Bolyai Kezdeményező Bizottság alelnöke, Hantz Pétert 2006 júliusában marasztalta el a BBTE Etikai Bizottsága. A Bizottság álláspontja szerint Hantz Péter rontotta az egyetem hitelét, mikor azt állította, hogy az egyetem magyar akadémiai közösségét akadályozzák jogai gyakorlásában. Ugyancsak hitelrontónak tartották azt a kijelentését, hogy az egyetem Jogi Karán mindössze egy magyar oktató dolgozik, valamint azt is, hogy az egyetemi vezetők részéről fenyegetések érték a Bolyai Egyetem újraindítása érdekében kifejtett tevékenysége miatt. A vád szerint Hantz ártó szándékkal arra buzdította az Egyetemi Szenátus magyar tagjait, hogy mondjanak le szenátusi tagságukról. A bizottság szerint Hantznak igazolatlan hiányzásai voltak, több óráját nem tartotta meg.

Hantz Péter már a fegyelmi bizottság ülésén tagadta, hogy órai maradtak volna el, a többi vádpont esetében pedig a véleménynyilvánítás szabadságára hivatkozott, illetve dokumentumokkal bizonyította igazát. Az Etikai Bizottság 10526/14.07.2006 sz. elmarasztaló döntését a Kolozsvári Törvényeséken támadta meg.

„Első fokon vesztettünk, de a döntést megfellebbeztük” - nyilatkozta Somai László, Hantz Péter védőügyvédje. „A Kolozsvári Táblabírószág viszont nekünk adott igazat, és megsemmisítette a Babes-Bolyai Tudományegyetem 10526/14.07.2006 sz. határozatát. A döntés jogerős. A bírói indoklásra még várnunk kell”- tette hozzá Somai.

A felmentett tudományos kutató szerint a bíróság döntése csattanós válasz a BBTE-nek, amely „multikulturális” intézménynek nevezi magát, miközben a vezetői leveretik a magyar és német feliratokat, fenyegetik a magyar oktatás önállósulása érdekében fellépő oktatókat, valamint rágalmazzák mindazokat, akik ellene szegülnek diktatórikus megnyilvánulásainak. „Magyari Tivadar kollaboráns rektorhelyettes az elmúlt hetekben hasonló hamis vádakkal mocskolt, mint egykoron az Etikai Bizottság” - nyilatkozta Hantz.

Bodó Barnát a Temesvári Táblabírószág még áprilisban jogerősen felmentette a BBTE Etikai Bizottságának vádpontjai alól. A Kovács Lehel és Hantz Péter munkaszerződésének felbontásával kapcsolatos per még folyamatban van.

erdely.ma (2007. december 4.)

Táncoslábú Hölgyek, Urak figyelmébe!



Sokunk örömeire és kérésére ismét táncolhatunk Zarándi Mariann és Willi vezetésével. A táncestek január 11-től, 19 órai kezdettel, kéthetente pén-
tekenként lesznek, 8 alkalommal.

Mivel már több mint egy éve élvezzük az ízelítőként elindult táncesteket, most elhatároztuk, hogy hozzájárulunk tanáraink útiköltségéhez egy csekély összeggel, amely alkalmanként tagoknak 2,00 €-t, nem tagoknak 3,00 €-t jelent. Ez az összeg kizárólag az üzemanyag egy részét fedezi, az idejük, tudásuk, lelkesedésük továbbra is szívesen és ellenérték nélkül áll rendelkezésünkre.

Abban egyeztünk meg, hogy az első táncstén, január 11-én, előre befizetjük hozzájárulásunkat. 4 hónap táncolás-tanulás-szórakozás kerül fejé-
ként 16,00 €-ba tagoknak, illetve 24,00 €-ba nem tagoknak.

Kezdőket és haladókat egyaránt szívesen látunk!

Köszönetünket szeretnénk kifejezni Mariannak és Willinek az eddigi hangulatos táncestéért, buzgó idealizmusukért, amelynek eredményeként belőlünk „botlábúakból” „gumilábú” táncosokat faragtak.

Vorzsák Melinda

Dr.-Ing. Peter Hecker

*allgemein beeidigter und öffentlich bestellter
Verhandlungsdolmetscher und
Urkundenübersetzer der ungarischen Sprache*
(az Ulmi Magyar Kultúregyesület tagja)

vállalja

- *anyakönyvi kivonatok,*
- *bizonyítványok, diplomák,*
- *bíróági periratok,*
- *szerződések,*
- *műszaki szakszöveg*
- *és minden egyéb okirat*

hiteles, pecséttel ellátott, német/magyar és magyar/német fordítását rövid határidőre.

Breslauer Straße 18, 89231 Neu-Ulm
Tel. (0731) 713731, Fax (030) 484981462
Handy: 0179-4764474
E-Mail: p-a.hecker@t-online.de

A munka azoknak való, akik nem tudnak horgászni.

A dzsungelben minden ehető. Te is.

A legrosszabb dolog a világon az, amikor a hülyeség szorgalommal párosul.

2008. április 13., vasárnap, 17 óra: Választási közgyűlés

2008. április 13-án tartjuk következő évi rendes közgyűlésünket.

Miután a vezetőség mandátuma lejárt, ez alkalommal újat kell választanunk.

Mindannyiunk érdeke, hogy az egyesület a jövőben is egy jól működő vezetőség tevékenysége mellett fejlődjön tovább.

Ezért kérünk tehát Benneteket, hogy

- minél többen jelenjeteek meg a tisztújító közgyűlésen,
- gondolkozzatok el, kiket tudnátok javasolni az egyesület vezetőségébe.

Bauer Ferenc elnökhelyettes



BUOD közgyűlés

A BUOD (*Bund Ungarischer Organisationen in Deutschland - Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége*) közgyűlését 2007. november 17.-18-án a Stuttgarti Magyar Kultúrintézet klubhelyiségében tartottuk meg, ahol egyesületünket ötöd-magammal képviseltem.

A beszámolóok sorozatát hallván őszinte elismeréssel tartozom a BUOD vezetőségének, mely a 21. század szellemében és teljes fiatalítással dolgozik.

Rendkívül nagyra becsülöm az 1956-os nagyszabású németországi központi ünnepség megszervezésében résztvevők munkáját. Ez alkalomból egy könyvet adtak ki a Németországban élő, 1956 forradalmát megélő honfitársaink nyilatkozataival, személyes élményeivel.

Megtudhattuk azt is, hogy terveik közt szerepel többek között a magyar nyelv oktatása Német-

országban, oktatási csoportok, iskolák, óvodák felmérése is. Személy szerint a karlsruhei magyar Csodaszarvas Kultúregyesület elnöke, Illés-Molnár Márta vállalta ezt a nem egyszerű feladatot azzal a céllal, hogy a következő nemzedék is fontosnak érezze magyar identitását.

Márta törekvése döbbsentett rá engem is arra, hogy miután a 21. században élünk, a helyzet-felismerés, a rugalmasság és az azonnali helyes döntések sorozata és összefüggése meghatározó egyesületeink működésének és életképességének érdekében.

Sajnálatos, hogy a meghívott európai parlamenti képviselő nem tudtak a közgyűlésen részt venni - talán az új kapcsolatteremtés ezen a szinten is sok segítséget nyújtana az itt élő magyarságnak.

Kívánom a BUOD vezetőségének és tagságának, hogy munkájuk a továbbiakban is eredményes és gyümölcsöző legyen.

Dembinszky Tamás



**Február 9-én 20.00 órai
kezdettel Szervusz
Budapest** címmel

zenés estet rendezünk a közismert **Donauwellen Duó** közreműködésével.

Sztárvendégünk Rosendorfsky Mária szoprán-énekesnő lesz. Teremnyitás 18.00 órakor.

Költséghozzájárulás: elővételben 15,00 EUR, esti pénztárnál 18,00 EUR, tagjainknak 12,00 EUR, esti pénztárnál 15,00 EUR. Jegyek elővételben a **0731 / 9314672** telefonon, illetve péntekenként és szombatonként 17.00 órától egyesületünkben kaphatók.

Szeretettel várunk mindenkit!



Gratulálunk Kőrmeny Gittának

2007. évben kimagasló irodalmi, közéleti tevékenysége elismeréseként, valamint *A FÉNY CSODAJA* és *JÁTSZI KIS FÉNYSUGÁR* című, kimagasló minőségű műveit az Európai Unió Magyar Köztársaságának Nemzeti Kulturális Örökségét megőrizni és ápolni kívánó KIT-DOFK Elnöksége a Bodnár István Irodalmi és Művészeti Díj Arany Fokozatával tüntette ki.



Szerkeszti és vezeti
Darányiné
Demeter
Magdi

RADIO FREE FM
102,6 MHz Kábelén 97,7
Magyar nyelvű rádió

Szombatonként 9 órától

Az Ulmi Magyar Kultúregyesület kiadványa

Telefon: (0731) 35479

Egyesületi honlap: <http://www.ulmke-online.de>

e-mail: info@ulmke-online.de

Felölös szerkesztő: Baczur Magdi

Tel. (07305) 21821 - e-mail: magdi.b@web.de

Olvasó-szerkesztő: Bánrévi Magdi